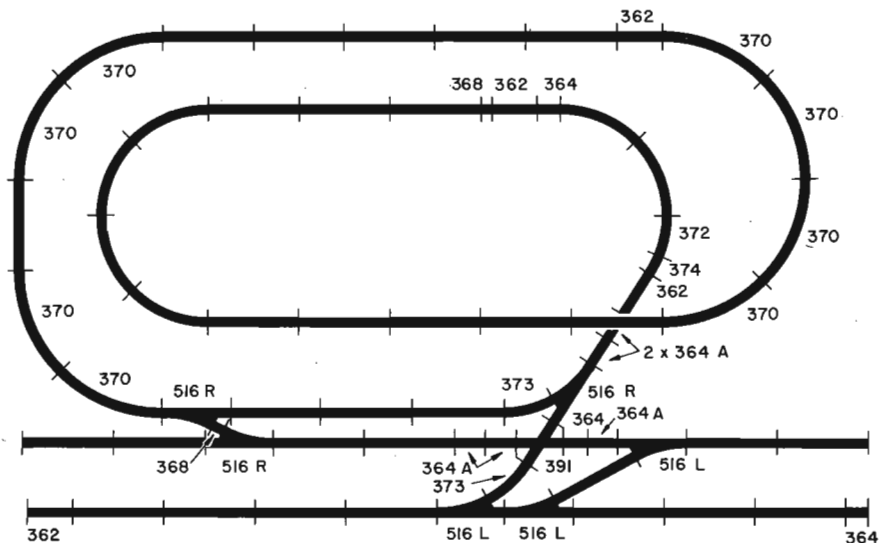


# WESA

SWITZERLAND

# WEICHEN



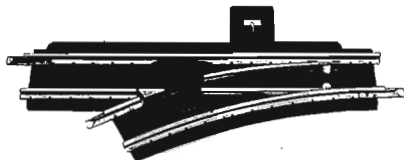
- 31 x 361
  - 4 x 362
  - 3 x 364
  - 5 x 364 A
  - 2 x 368
  - 8 x 370
  - 6 x 371
  - 1 x 372
  - 2 x 373
  - 1 x 374
  - 1 x 391
  - 3 x 516 R
  - 3 x 516 L
- 95 x 165 cm

# AIGUILLES

# WESA

SWITZERLAND

# Die WESA-Ergänzungsweiche / Aiguille complémentaire WESA



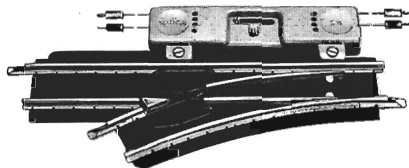
## Die WESA-Ergänzungs-Weiche

Die Geometrie der neuen WESA-Weichen verbessert den bekannten Platzvorteil nochmals. Jetzt können Bahnhofanlagen mit einem Geleiseabstand von nur 48 mm – gegenüber früher 66 mm – gebaut werden. Der Schaltmechanismus ist so einfach konstruiert, daß Störungen praktisch unmöglich sind. Die falschgestellte Weiche kann aufgeschnitten werden, ohne daß Wagen entgleisen. Diese Neuheit erlaubt interessante Zugführungen für die keine elektrischen Installationen nötig sind. Durch den Anbau des Elektro-Antriebes Nr. 518 kann die Weiche elektrisch gesteuert werden.



## Elektro-Antrieb Nr. 518

Der Elektro-Antrieb wird mit zwei Schrauben an der Handweiche befestigt. Die Weiche kann dann vom Stellpult Nr. 551 aus, elektrisch gesteuert werden. Der Elektro-Antrieb eignet sich auch für die Betätigung von selbstfabrizierten Schaltern.



## Die Elektro-Weiche Nr. 5168

Die Elektro-Weiche hat Zweispulen-Antrieb. Deshalb kann die richtige Fahrstraße, ohne Kontrolle der Weiche, sicher vom Stellpult aus bestimmt werden. Der Elektro-Antrieb ist grau, damit die Weiche in Anlagen nicht auffällt.

Der Text dieses Heftes ersetzt die Artikel des Handbuchs auf Seite 16–20, 35/36, sowie die Weichenbilder und deren elektrische Anschlüsse.

## Aiguille complémentaire WESA

La géométrie des nouvelles aiguilles WESA améliore encore une fois l'avantage bien connu de l'espace réduit. Il est maintenant possible de construire des installations de gares ferroviaires avec une distance entre les rails de 48 mm seulement – par rapport à 66 mm avant.

Le mécanisme de commande est si simple que des perturbations sont pratiquement impossibles.

Une aiguille mal réglée peut être talonnée sans que les wagons déraillent. Cette nouveauté permet la composition de tronçons intéressants qui ne nécessitent plus d'installations électriques.

L'aiguille peut être commandée électriquement par l'installation du dispositif électrique No. 518.

## Commande électrique No. 518

La commande électrique peut être fixée à l'aiguille à commande manuelle à l'aide de deux vis. L'aiguille peut être commandée électriquement depuis le poste de commande No. 551. La commande électrique No. 518 est également indiquée pour les interrupteurs fabriqués par les amateurs.

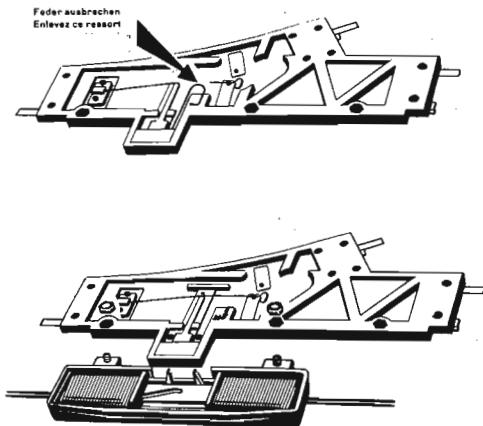
## L'aiguille électrique No. 5168

L'aiguille électrique est commandée par deux bobines. C'est pour cette raison que le trajet à parcourir peut être déterminé facilement à partir du poste de commande sans contrôle de l'aiguille. Le moteur électrique est gris, pour que l'aiguille ne se remarque pas dans l'installation.

Ces textes remplacent les chapitres du Manuel, pages 16–20, 35/36, ainsi que les schémas des aiguilles et leurs connexions électriques.

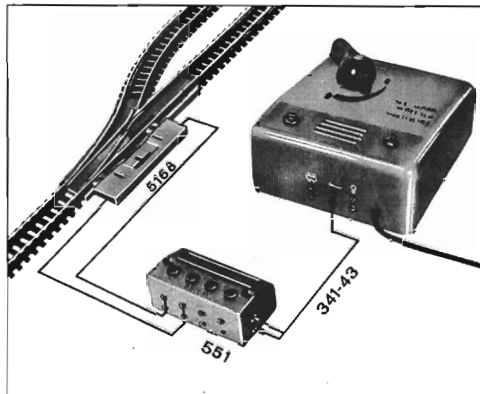
### Einfachster Umbau der Hand- in eine Elektro-Weiche

Wie die Bilder zeigen kann der Elektro-Antrieb mit zwei Schrauben an der Handweiche befestigt werden. Die mit einem Pfeil markierte Arretierfeder, **muß ausgebrochen werden**. Der Schleifer des Elektro-Antriebes fixiert die Endstellungen der Weichenzungen.



### Transformation très simple d'une aiguille à commande manuelle en aiguille à commande électrique

Les illustrations montrent que la commande électrique peut être fixée à l'aiguille à commande manuelle à l'aide de deux vis. Le ressort d'arrêt, marqué d'une flèche, **doit être extrait**. La vanne de la commande électrique fixe la position de la lame d'aiguille.



### Elektr. Weichen-Anschluß

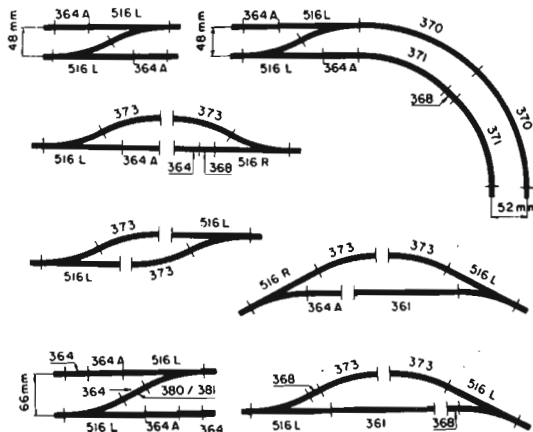
Die Elektro-Weiche muß an einem Stellpult No. 551 angeschlossen werden. Mit dem Stellpult können zwei Weichen gesteuert werden.

Wie das Schema zeigt, sind die elektrischen Anschlüsse sehr einfach, denn von der Steckdose bis zur Weiche sind alle Verbindungen 2adrig verlegt.

### Connexion d'aiguilles électriques

L'aiguille électrique doit être connectée à un poste de commande No. 551. Ce poste permet la commande de deux aiguilles.

Le schéma montre que les connexions électriques sont extrêmement simples car toutes les liaisons entre les prises de courant et les aiguilles sont à deux fils.

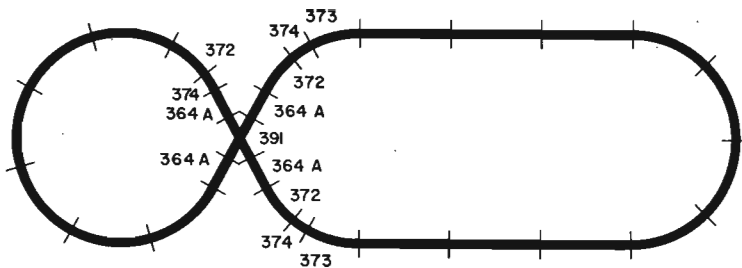


### Weichenkombinationen

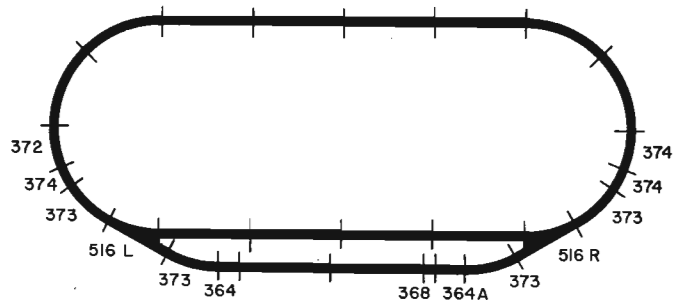
Die Weichenbildvorlagen erleichtern den Anlagenbau, denn aus Ihnen können die Nummern der noch fehlenden Schienenstücke abgelesen werden.

### Combinaisons d'aiguilles

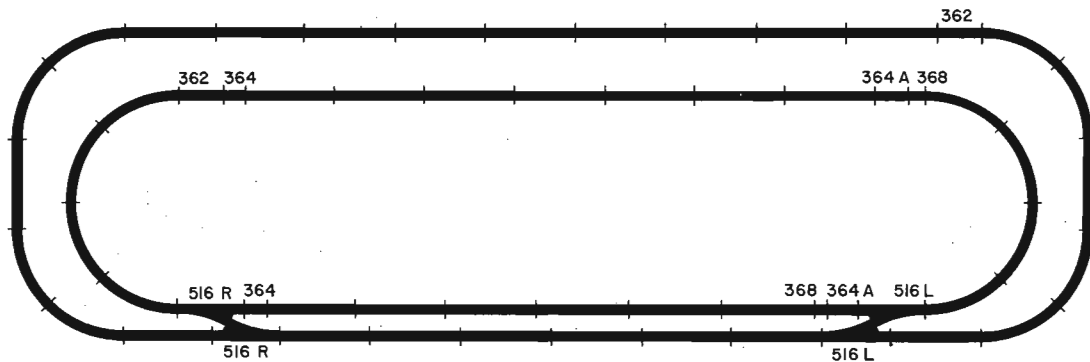
Les plans de combinaisons d'aiguilles facilitent la construction de circuits, car ils indiquent les numéros des tronçons de rails manquants.



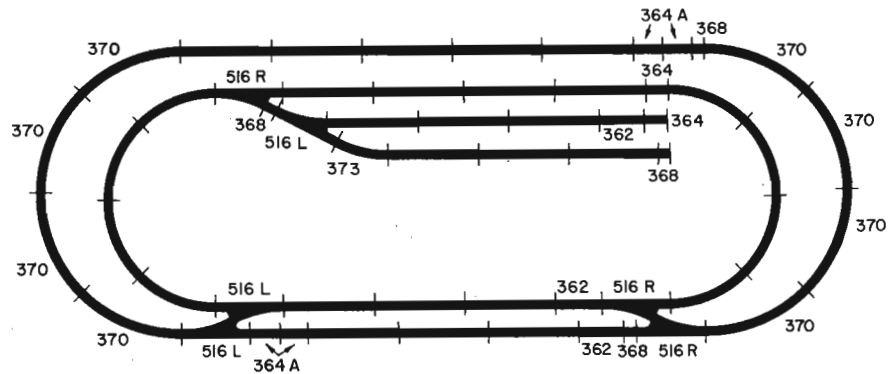
6 x 361      3 x 372      1 x 391  
 4 x 364 A    2 x 373  
 10 x 371     3 x 374      140 x 45 cm



10 x 361      4 x 371      1 x 516 R  
 1 x 364      2 x 372      1 x 516 L  
 1 x 364 A    4 x 373  
 1 x 368      2 x 374      105 x 50 cm



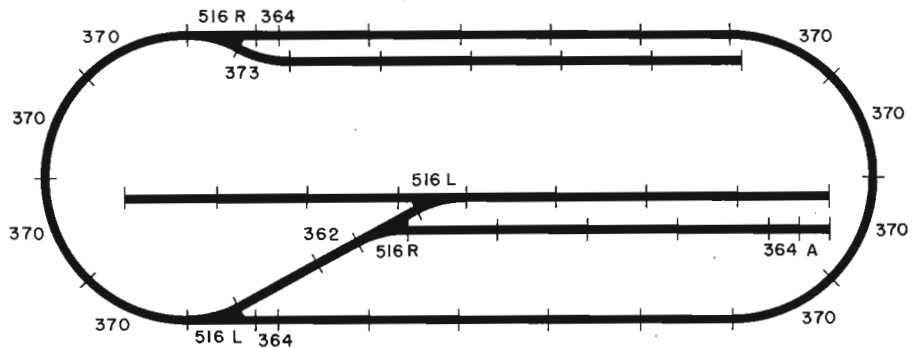
32 x 361      2 x 516 R  
 2 x 362      2 x 516 L  
 2 x 364  
 2 x 364 A  
 2 x 368      210 x 65 cm  
 16 x 371

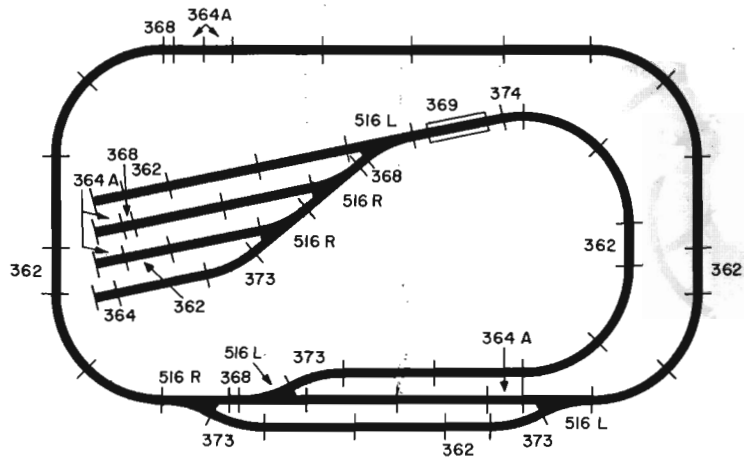


- |           |         |             |
|-----------|---------|-------------|
| 21 x 361  | 4 x 368 | 3 x 516 R   |
| 3 x 362   | 8 x 370 | 3 x 516 L   |
| 2 x 364   | 8 x 371 |             |
| 4 x 364 A | 1 x 373 | 155 x 60 cm |

- |           |           |
|-----------|-----------|
| 27 x 361  | 8 x 370   |
| 1 x 362   | 1 x 373   |
| 2 x 364   | 2 x 516 R |
| 2 x 364 A | 2 x 516 L |

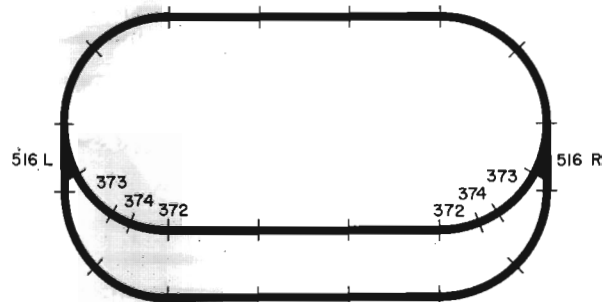
160 x 60 cm





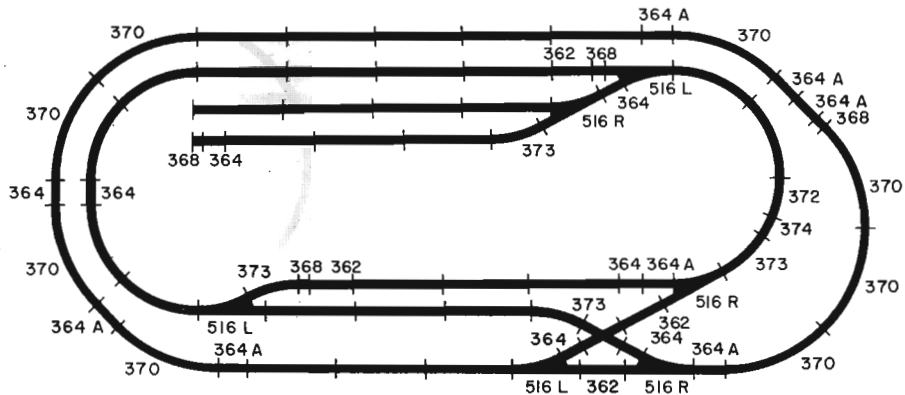
- |           |          |           |
|-----------|----------|-----------|
| 18 x 361  | 4 x 368  | 1 x 374   |
| 6 x 362   | 1 x 369  | 3 x 516 R |
| 1 x 364   | 12 x 371 | 3 x 516 L |
| 6 x 364 A | 4 x 373  |           |

130 x 80 cm

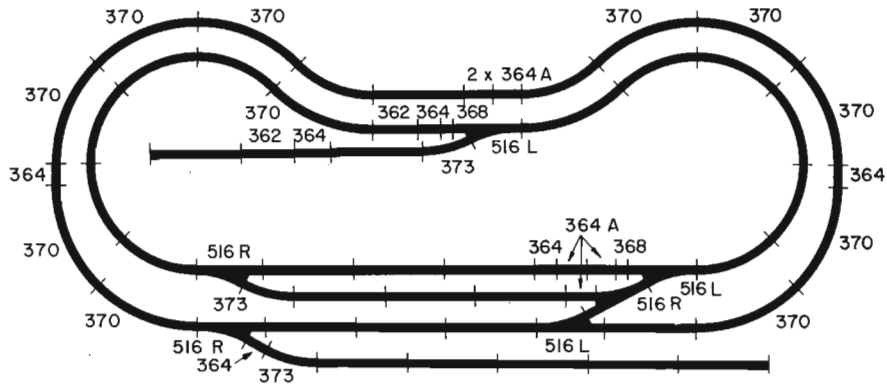


- |         |           |
|---------|-----------|
| 9 x 361 | 2 x 374   |
| 8 x 371 | 1 x 516 L |
| 2 x 372 | 1 x 516 R |
| 2 x 373 |           |

95 x 55 cm

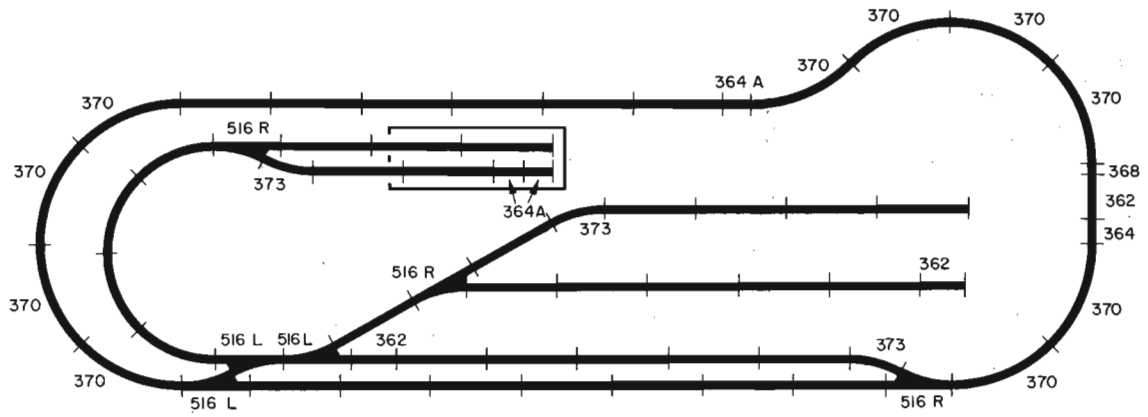


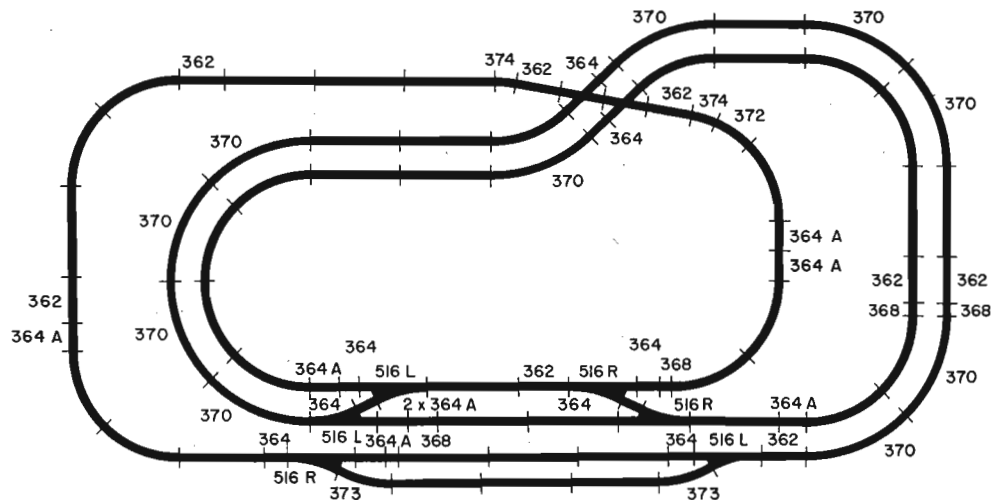
- |           |         |             |
|-----------|---------|-------------|
| 25 x 361  | 8 x 370 | 1 x 391     |
| 4 x 362   | 6 x 371 | 3 x 516 R   |
| 7 x 364   | 1 x 372 | 3 x 516 L   |
| 7 x 364 A | 4 x 373 |             |
| 4 x 368   | 1 x 374 | 160 x 70 cm |



- 18 x 361
  - 2 x 362
  - 6 x 364
  - 5 x 364 A
  - 2 x 368
  - 12 x 370
  - 12 x 371
  - 3 x 373
  - 3 x 516 R
  - 3 x 516 L
- 150 x 70 cm

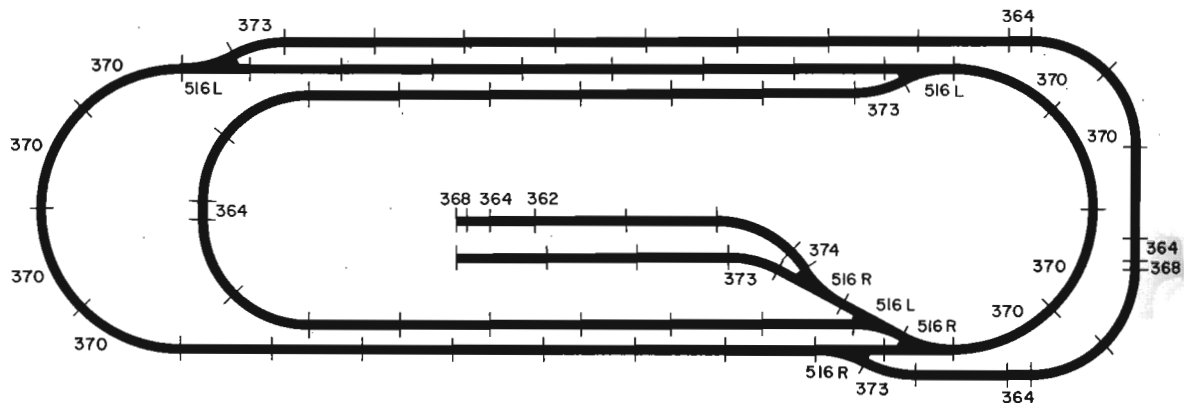
- 34 x 361
  - 3 x 362
  - 1 x 364
  - 3 x 364 A
  - 10 x 370
  - 4 x 371
  - 3 x 373
  - 1 x 368
  - 3 x 516 R
  - 3 x 516 L
- 205 x 75 cm





- 23 x 361
- 8 x 362
- 8 x 364
- 8 x 364 A
- 4 x 368
- 10 x 370
- 17 x 371
- 1 x 372
- 2 x 373
- 2 x 374
- 2 x 391
- 3 x 516 R
- 3 x 516 L

180 x 95 cm



- |          |         |             |
|----------|---------|-------------|
| 41 x 361 | 8 x 370 | 3 x 516 R   |
| 1 x 362  | 9 x 371 | 3 x 516 L   |
| 5 x 364  | 4 x 373 |             |
| 2 x 368  | 1 x 374 | 210 x 70 cm |